



## Manual de utilização



made in italy



# DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



A empresa fabricante

**Neatech.it**

Via A. De Curtis 4/A, 80040 Cercola (NA), Italia

declara, sob sua responsabilidade, que

**a cadeira de rodas JOB**

está em conformidade com as condições estabelecidas pela Diretiva Comunitária CEE 93/42; de acordo com os critérios de classificação do anexo IX da mesma diretiva, está classificado como

**dispositivo médico de classe I**



## Revisão 2015-09

### Índice

1.	Apresentação da cadeira de rodas.....	1
2.	Colocação em funcionamento .....	2
2.1.	Verificações a efetuar no momento da entrega.....	2
2.2.	Unpacking.....	2
2.3.	Operações de montagem.....	3
2.4.	Transporte e armazenamento.....	7
3.	Regulações.....	8
3.1.	Regulações de apoio de pernas.....	8
4.	Utilização da cadeira de rodas .....	9
4.1.	Acessórios.....	10
4.1.1.	Par de braços.....	10
4.1.2.	Kit de terceira roda .....	10
4.1.3.	Toldo para-sol.....	13
4.2.	Outros acessórios.....	17
5.	Manutenção .....	18
5.1.	Manutenção e limpeza .....	18
5.2.	Verificações a efetuar na cadeira de rodas .....	18
5.3.	Furos nos pneus .....	19
5.4.	Especificações técnicas.....	20
5.5.	Dimensões .....	21
5.6.	Instruções para a substituição de peças .....	22
5.6.1.	Conjunto de roda .....	23
5.6.2.	Lona de assento .....	24
5.6.3.	Lona de apoio de pés .....	24

5.6.4.	Lona das costas.....	24
5.6.5.	Kit de cliques de fixação .....	25
5.6.6.	Barra anti-capotamento.....	26
5.6.7.	Struttura poggiapiede.....	27
5.6.8.	Suporte dianteiro.....	28
5.6.9.	Tampão de braço .....	29
5.6.10.	Tubo de costas completas de lona .....	30
5.6.11.	Conjunto de rodinha .....	31
6.	Condições da garantia.....	32
6.1.	Número de série.....	32
6.2.	Incident reporting .....	32

# 1. Apresentação da cadeira de rodas

Querido Amigo,

Obrigado por escolher o nosso produto.

A JOB é uma cadeira para o transporte de pessoas com deficiências e idosos, adequada para a praia, a neve ou caminhada off-road. Está munida, efetivamente, de um par de rodas estudadas para facilitar o transporte em todos os tipos de terreno (areia, cascalho, neve).

Sendo construída com materiais de liga de alumínio, que não é sensível à corrosão salina, permite entrar na água comodamente sentado.

É completamente desmontável, para o transporte em veículos de dimensões reduzidas.

## Características

- **Rodas com diâmetro de 44 cm e pneus removíveis**
- **Desmontável**
- **Reduzida ocupação de espaço da estrutura desmontada**
- **Quadro de alumínio**
- **Tratamento galvanizado e pintura com pós epóxicos**

**ATENÇÃO:** É proibida a utilização da cadeira de rodas ou suas partes para outros fins que não os especificados; para uma utilização adequada, siga as instruções dadas neste manual. **A NEATECH.IT não se responsabiliza por danos causados pelo uso indevido dos meios auxiliares técnicos.**

**ATENÇÃO:** As informações contidas neste manual podem ser sujeitas a alterações sem aviso prévio.

## 2. Colocação em funcionamento

### 2.1. Verificações a efetuar no momento da entrega

- Verifique a integridade da embalagem original.
- Verifique se existem quaisquer anomalias nos documentos de transporte.
- Verifique a integridade e o funcionamento do dispositivo em todas as suas partes, no momento da entrega ou pouco depois, de forma a certificar-se de que não existem danos devidos ao transporte.
- Certifique-se de que a superfície do dispositivo não está danificada ou riscada.

### 2.2. Unpacking

Dentro da embalagem encontra-se:

- Costas completas em lona
- Barra de apoio de pernas completa em lona
- Barra de apoio dianteira
- Barra anti-capotamento
- Quadro principal completo com assento de lona e bloqueadores para tubo
- 2 rodas pneumáticas
- 10 cliques de fixação
- Documentação
- Eventuais acessórios adquiridos



#### **ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM**

Para reciclar adequadamente os materiais de acondicionamento da JOB, siga as instruções dadas pelo serviço local de eliminação de resíduos.

## 2.3. Operações de montagem

### Barra anti-capotamento e barra de apoio

Inserir a barra anti-capotamento (D) e a barra de suporte dianteira (C) no quadro principal, como mostrado na Figura 1. Trancar as duas barras inserindo os cliques de fixação.

Certifique-se de que os tubos estão corretamente fixados.

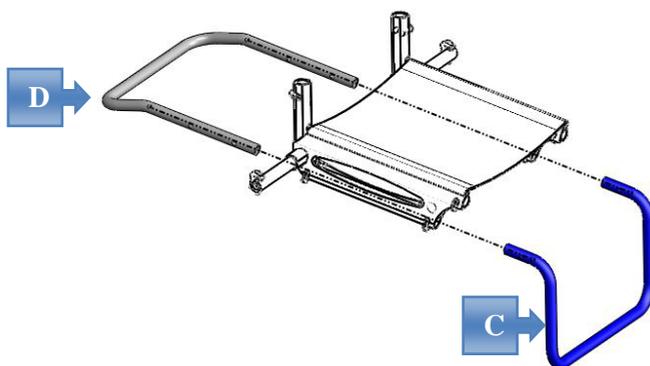


Figura 1



### ATENÇÃO

Os tubos (D) e (c) têm o mesmo diâmetro, mas (D) é mais longo.

Se os tubos (D) e (C) forem trocados, a cadeira de rodas fica desequilibrada, com um possível perigo para o ocupante.

## Rodas

Coloque as rodas direita e esquerda no eixo da estrutura, como mostrado na Figura 2.

Use o furo de alojamento apropriado do cubo, previamente alinhado com o orifício presente no eixo da estrutura e insira completamente o clipe de fixação (F).

Verifique se os cliques estão firmemente fixados nos eixos das rodas.

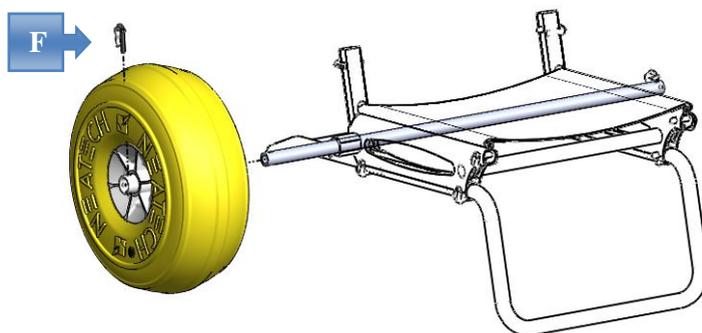


Figura 2

## Encosto

Insira o encosto nos tubos de suporte da armação principal, tal como mostrado na Figura 3, e depois insira nos orifícios os dois cliques de fixação para o prender.

Certifique-se de que os fixadores estão bem apertados.

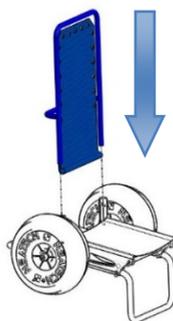


Figura 3

Em seguida, fixe a faixa de velcro existente na extremidade do encosto, passando-a em redor do eixo das rodas, como mostrado na Figura 4.

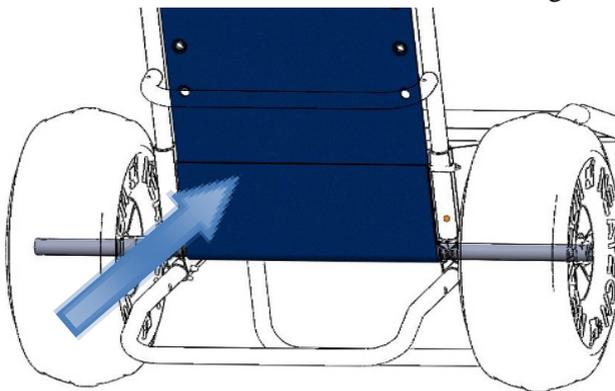


Figura 4



### **ATENÇÃO**

É necessário fixar com exatidão o encosto com os cliques de fixação e esticar bem o velcro para evitar a sua remoção acidental.

## Barra de apoio de pernas

Insira a barra de apoio de pernas nos tubos apropriados do quadro, como mostrado na Figura 5 e fixe-a inserindo os dois clips de fixação (G). Para ajustar a barra de apoio de pernas, ver parágrafo 3.1.

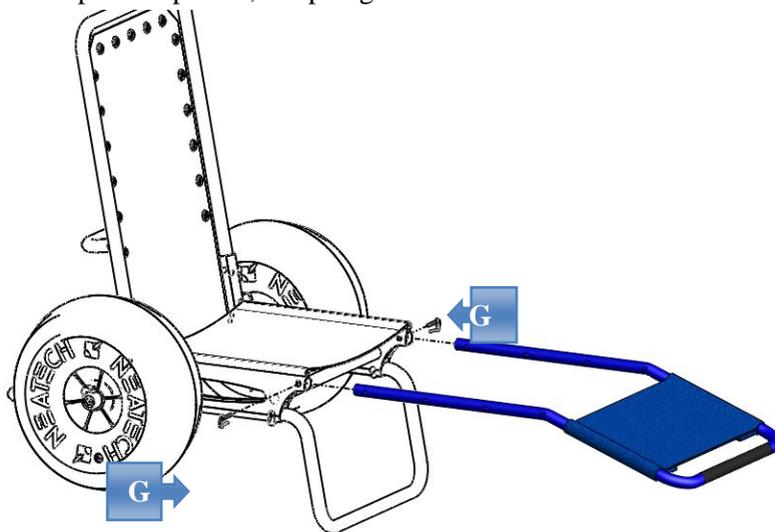


Figura 5



### ATENÇÃO

Certifique-se de que os tubos estão correctamente fixados.

## Desmontagem da cadeira de rodas

Para desmontar a cadeira de rodas, realizar o mesmo procedimento descrito pela ordem inversa.

Certifique-se de que os fixadores de rodas e tubos ficam presos nos respetivos alojamentos do quadro para evitar a sua perda.

## 2.4. Transporte e armazenamento

Se não se pretender usar a cadeira de rodas por um longo período, mantê-la num local limpo.

Se for preciso transportar a cadeira de rodas Job, para facilitar a operação, é possível desmontá-la como descrito no parágrafo 2.3 e colocá-la no saco fornecido como acessório. Aconselhamos colocar as peças da cadeira como mostrado na Figura 6.

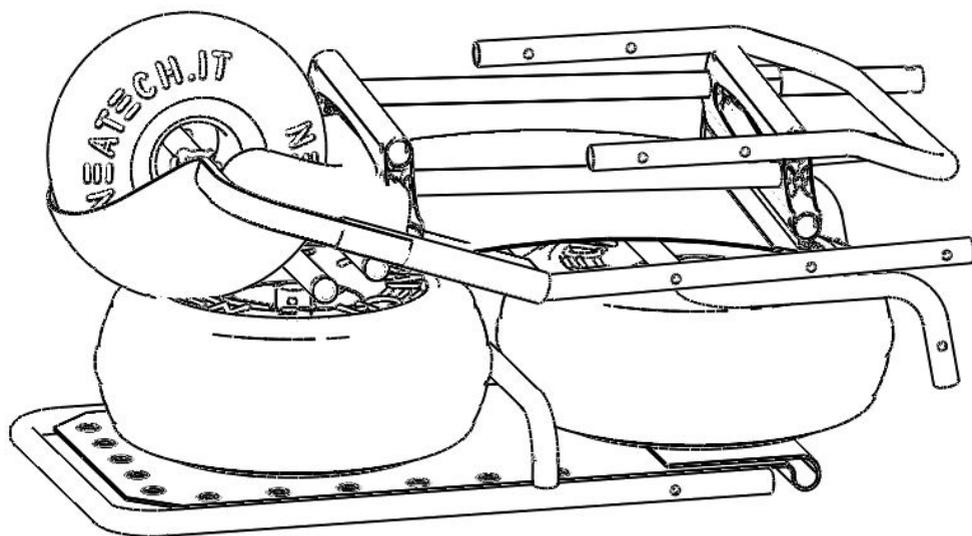


Figura 6

### 3. Regulações

#### 3.1. Regulações de apoio de pernas

Para a regulação do apoio de pernas desengatar os dois cliques de fixação, como mostrado na Figura 7.

Colocar o apoio de pernas numa das três posições disponíveis e inserir novamente os dois cliques de fixação.

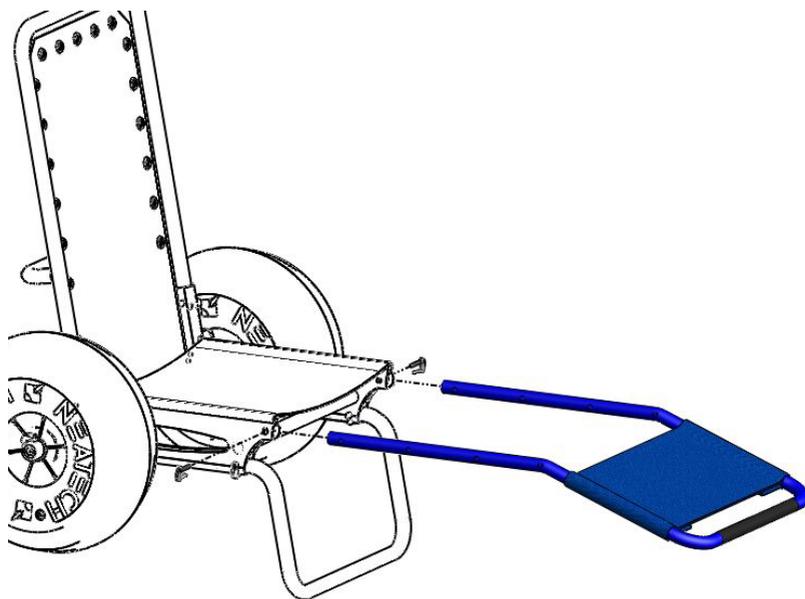


Figura 7

## 4. Utilização da cadeira de rodas

Não utilizar a cadeira de rodas em águas profundas ou agitadas.

É necessária a presença de um acompanhante quando a cadeira de rodas se encontra na água.

Para uma utilização em segurança do aparelho e para evitar situações de risco para o utilizador, verificar **a circunferência das rodas está compreendida entre 1380 e 1400 mm.**

Caso contrário, encher ou esvaziar as rodas até que fiquem no intervalo desejado.



Figura 8

## 4.1. Acessórios

A Job pode ser equipada com diversos acessórios que o fabricante coloca à disposição para atender às diferentes necessidades dos clientes.

### 4.1.1. Par de braços

Montar os braços (direito e esquerdo) no assento, como mostrado na Figura 9. Para garantir uma conexão segura, aperte adequadamente os dois parafusos da Figura 9 usando uma chave de parafusos Allen de 6 mm.

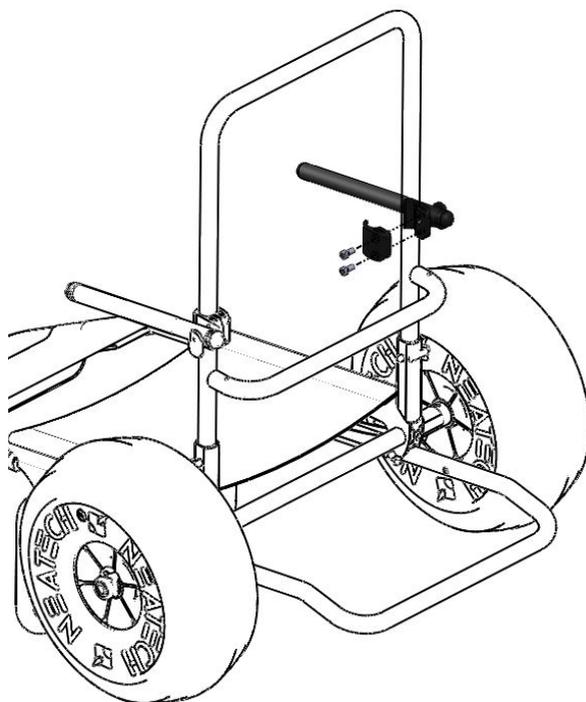


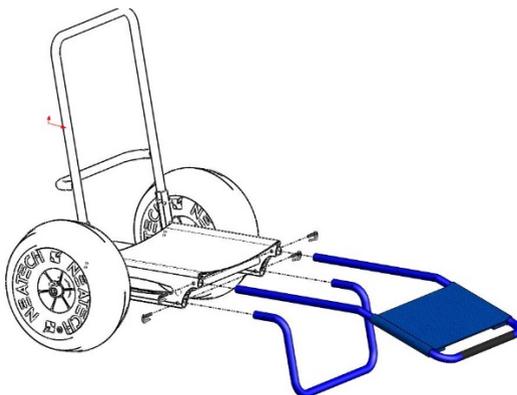
Figura 9

### 4.1.2. Kit de terceira roda



Não efetuar esta operação com o paciente sentado na cadeira.

Primeiro, desmontar a barra de apoio de pernas e o tubo de apoio dianteiro, simplesmente atuando sobre os cliques de fixação, como mostrado na Figura 10.

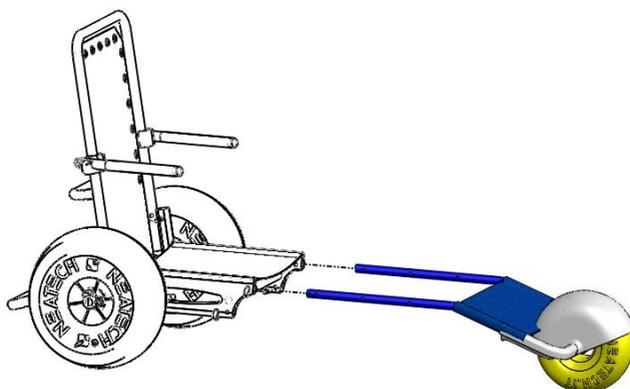


**Figura 10**

Quindi collegare il kit terza ruota infilando i tubolari nei fori posti nella parte anteriore del telaio come mostrato in Figura 11.

Aplicar, depois, os cliques de fixação nos orifícios adequados para garantir a fixação correta.

A eventual regulação em profundidade é igual à regulação feita para a estrutura de apoio de pernas. Para mais informações, consulte o parágrafo 3.1.



**Figura 11**



Antes de usar o kit de terceira roda, verificar a pressão do pneu.

**A circunferência da terceira roda deve estar entre 81 centímetros e 84 cm.**

Caso contrário, encher ou esvaziar a roda até que a sua circunferência fique dentro do intervalo especificado.

### 4.1.3. Toldo para-sol

A embalagem do toldo contém:

- Bolsa contendo o toldo e as alças de fixação (1)
- Suportes para o toldo (2)
- Barras de sustentação do toldo (3)



**Figura 12**

Das barras de suporte do toldo, remover a cobertura de tubo preta, localizando o a abertura que não apresentar linguetas externas (ver Figura 13).



**Figura 13**

Consultando a Figura 14 inserir os suportes de cabeça chata de cor amarela no furo identificado; em seguida, inserir o suporte para o toldo fazendo-o deslizar sobre as costas da cadeira. Manter os suportes de cabeça chata em posição paralela ao chão e virados para cima.



**Figura 14**

Consultando a Figura 15 fixar a alça ao tubo atrás das costas, de forma a que o mosquetão fique voltado para fora.



**Figura 15**

Fixar a alça colocada na parte de trás do toldo ao mosquetão da alça previamente fixada ao tubo e puxar as alças até que fiquem tensas.



**Figura 16**

Prender os tirantes do toldo aos tubos do apoio de pernas.



**Figura 17**

Regular a tensão dos tirantes atuando sobre os fechos de pressão até que o toldo fique estável em relação à cadeira.



**Figura 18**

## 4.2. Outros acessórios

### Cinto de segurança

Nylon anti-rasgo com libertação rápida.



### Bolsa de transporte

Saco de nylon anti-rasgo com pegadas revestidas, alça de ombro, bolsa interior e compartimento duplo.



### Colar cervical insuflável

PVC insuflável para apoio de atividades aquáticas.



### Peitoral de contenção de tronco

Faixa de contenção para o tronco em tecido anti-rasgo.



É também possível encomendar apoios para pés insufláveis e almofada de apoio da cabeça.

## 5. Manutenção



**Todas as intervenções efetuadas na cadeira de rodas devem ser executadas por um centro de assistência autorizado.**

### 5.1. Manutenção e limpeza

Uma manutenção regular contribui para manter intactas as funcionalidades e a segurança da Job. A ausência ou insuficiência de limpeza e manutenção correta implica uma limitação da garantia por parte do fabricante.

Para a limpeza da cadeira, não utilize dispositivos de pulverização de água de alta pressão. Para as peças em plástico ou metal, utilize um pano macio humedecido com detergentes não agressivos. Para os tecidos do assento, apoio de pernas e costas, use água morna e detergente neutro.

Não use tira-nódoas, solventes, ácidos, etc.

### 5.2. Verificações a efetuar na cadeira de rodas

<b>INTERVENÇÃO</b>	<b>FREQUÊNCIA</b>
<b>Verificação de pressão das rodas</b> Para uma utilização segura, a circunferência das rodas deve estar entre 1380 e 1400 mm, como indicado no parágrafo 4.	Semanal
<b>Clipes de fixação</b> Verifique a presença de todos os cliques de fixação. Ver parágrafo 5.6.5.	Mensal

### **5.3. Furos nos pneus**

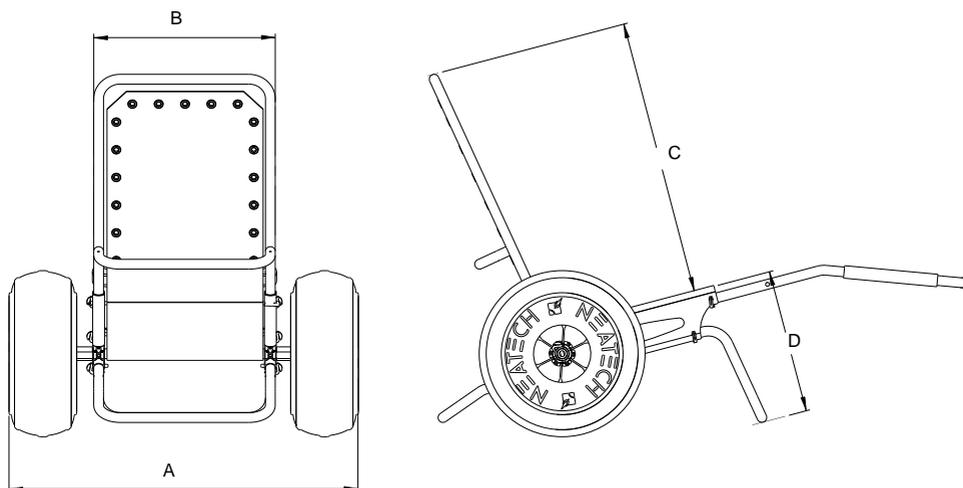
Em caso de furo num pneu, atuar como se segue:

- limpar a área danificada com álcool etílico;
- quando a superfície estiver seca, aplicar algumas gotas de selante para PVC macio;
- aguardar alguns minutos para a cola secar, depois insuflar a roda, conforme descrito neste manual.

## 5.4. Especificações técnicas

<b>Peso máximo do utilizador</b>	125 kg
<b>Peso em vazio</b>	7 kg - Quadro 3 kg - Roda
<b>Utilização prevista</b>	A Job é destinada a todas as categorias de utilizadores com dificuldades motoras temporárias ou permanentes, que precisam de fazer deslocações à praia e a outros tipos de superfícies mais exigentes.

## 5.5. Dimensões



A LARGURA TOTAL (cm)	B ALTURA (cm)	C ALTURA DAS COSTAS (cm)	D ALTURA DO ASSENTO (cm)
90	46,5	71	38



As características podem variar, dependendo da personalização específica de cada cadeira de rodas.

## 5.6. Instruções para a substituição de peças



L'uso di parti di ricambio o accessori non approvati dal produttore potrebbero rendere la carrozzina instabile o incontrollabile.

**Per ogni ordine contattare sempre un centro assistenza autorizzato.**

O utilizador final pode adquirir junto de um centro de assistência autorizado as peças de substituição e substituí-las pelos seus próprios meios.

Caso não lhe seja possível substituir as peças pelos seus próprios meios, dirija-se a um centro de assistência autorizado.

Código	Descrição
R105-001	Conjunto de roda
R105-002	Lona de assento
R105-003	Lona de apoio de pés
R105-004	Lona das costas
R105-005	Kit de cliques de fixação
R105-006	Barra anti-capotamento
R105-007	Estrutura de apoio de pés
R105-008	Suporte dianteiro
R105-009	Tampão de braço
R105-010	Tubo de costas completas de lona
R105-011	Conjunto de rodinha
R105-012	Reforço de tubo de assento

### 5.6.1. Conjunto de roda

Para a substituição do conjunto de roda (direita ou esquerda), remover o clipe (F) de Figura 19 e retirar a roda. Inserir a nova roda no eixo do quadro usando o furo de alojamento apropriado no cubo, previamente alinhado com o orifício presente no eixo do quadro, e inserir completamente o clipe de fixação (F). Assegurar-se de que o clipe fica firmemente preso ao cubo da roda.

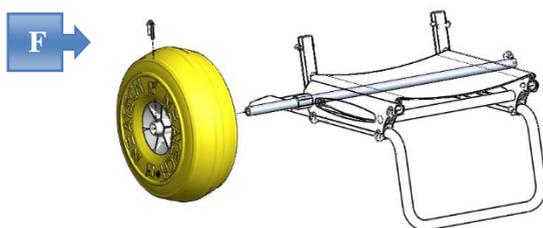


Figura 19

Código	Descrição
R105-001	Conjunto de roda

### 5.6.2. Lona de assento

Para a remoção da lona de assento, puxá-la simplesmente, como mostrado Figura 20. Inserir a nova lona nos tubos adequados.

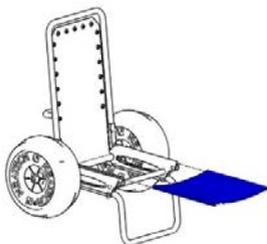


Figura 20

Se necessário, é possível substituir também apenas o reforço do tubo do assento, simplesmente deslizando-o da lona.

Código	Descrição
R105-002	Forro de assento
R105-012	Reforço de tubo de assento

### 5.6.3. Lona de apoio de pés

Retirar o apoio de pernas como descrito no parágrafo 3.1 e remover a lona do apoio de pés. Inserir a nova lona na mesma posição, colocar o apoio de pernas numa das três posições disponíveis e inserir novamente os dois cliques de fixação nos orifícios.

Código	Descrição
R105-003	Lona de apoio de pés

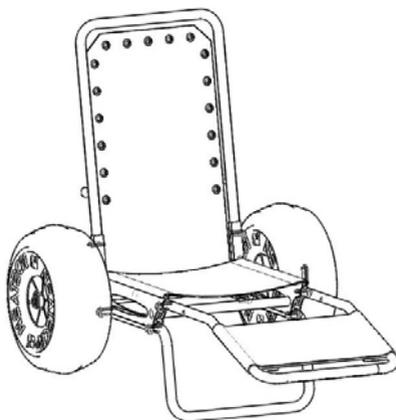
### 5.6.4. Lona das costas

Para substituir a lona das costas, soltar a faixa de velcro da parte de trás das costas e removê-la fazendo-a passar em redor do eixo das rodas. Posteriormente, desapertar o cordão e, por fim, remover a banda que a mantém ligada aos tubos. Inserir a nova lona, seguindo as instruções no sentido oposto.

Código	Descrição
R105-004	Lona das costas

### 5.6.5. Kit de cliques de fixação

Se necessário, é possível substituir os cliques de fixação, simplesmente recolhendo os antigos e inserindo os novos na mesma posição.



**Figura 21**

Os cliques de fixação, como mostrado na Figura 21 encontram-se nas posições descritas a seguir:

- Nº2 Tubo das costas
- Nº1 Roda Job direita
- Nº1 Roda Job esquerda
- Nº2 Suporte de apoio de pernas
- Nº2 Suporte dianteiro
- Nº2 Barra anti-capotamento

Código	Descrição
R105-005	Kit de cliques de fixação

### 5.6.6. Barra anti-capotamento

Para substituir a barra anti-capotamento, retirar os dois cliques de fixação e puxar a barra conforme mostrado na Figura 22.

Inserir a nova barra na mesma posição e assegurar-se de inserir corretamente os cliques de fixação.

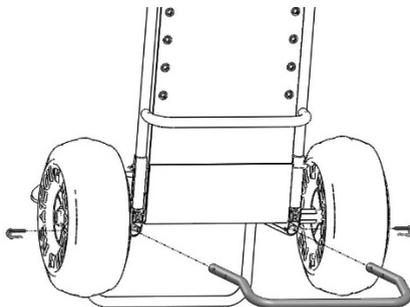


Figura 22

Código	Descrição
R105-006	Barra anti-capotamento

### 5.6.7. Struttura poggiatesta

Para substituir a estrutura de apoio de pés, retirar os dois cliques de fixação e puxar a barra, conforme mostrado na Figura 23.

Inserir a nova barra na mesma posição e assegurar-se de inserir corretamente os cliques de fixação.

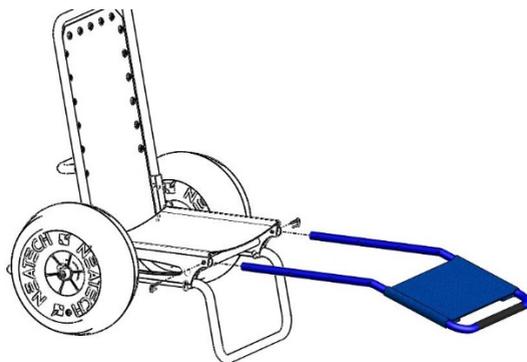


Figura 23

Código	Descrição
R105-007	Estrutura de apoio de pés

### 5.6.8. Suporte dianteiro

Para substituir o suporte dianteiro, remover os dois cliques de fixação e puxar o suporte, conforme mostrado na Figura 24.

Inserir a nova barra na mesma posição e assegurar-se de inserir corretamente os cliques de fixação.

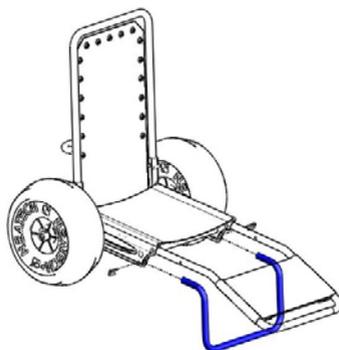


Figura 24

Código	Descrição
R105-008	Suporte dianteiro

### 5.6.9. Tampão de braço

Para substituir o tampão de braço (direito ou esquerdo), retirar o tampão anterior, como mostrado na Figura 25.

Inserir o novo tampão na mesma posição através da aplicação de uma ligeira pressão.

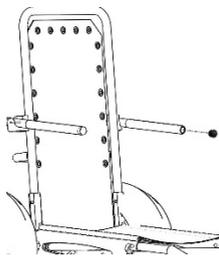


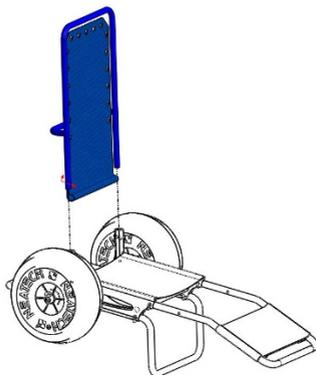
Figura 25

Código	Descrição
R105-009	Tampão de braço

### 5.6.10. Tubo de costas completas de lona

Para substituir o tubo de costas completo de lona, retirar os dois cliques de fixação e puxar a barra, como mostrado na Figura 26.

Inserir as novas costas na mesma posição e assegurar-se de inserir corretamente os cliques de fixação.



**Figura 26**

<b>Código</b>	<b>Descrição</b>
<b>R105-010</b>	Tubo de costas completas de lona

### 5.6.11. Conjunto de rodinha

Para a substituição do conjunto de rodinha, desapertar completamente os dois parafusos (L) indicados no Figura 27 usando uma chave de parafusos Allen de 5mm, alargar os dois tubos e puxar a roda.

Inserir a nova roda, fixar os dois tubos e assegurar-se de apertar corretamente os parafusos removidos anteriormente.

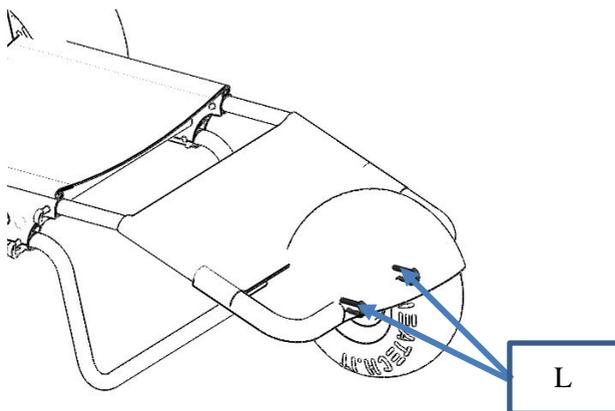


Figura 27

Código	Descrição
R105-011	Conjunto de rodinha

## 6. Condições da garantia

A JOB é um produto globalmente garantido por 24 meses. A garantia cobre defeitos de materiais ou de fabrico. Estão excluídas da garantia as peças sujeitas a desgaste e peças danificadas por carga excessiva, utilização incorreta e alterações e reparações efetuadas por terceiros não autorizados pela Neatech.it s.r.l.

A garantia é anulada no caso de se verificarem adulterações ao produto, armazenamento incorreto, manutenção inadequada ou não autorizada.

### 6.1. Número de série

Para qualquer pedido ou assistência, comunicar o código de identificação que se encontra situado na parte da frente do armação da Job, conforme mostrado na Figura 28.

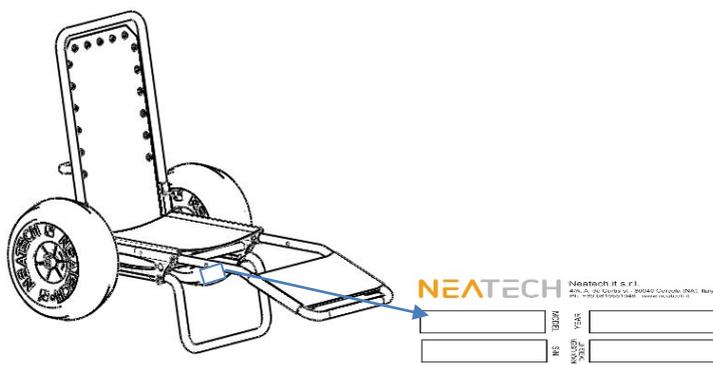


Figura 28

### 6.2. Incident reporting

Em caso de um acidente em que a cadeira de rodas esteja envolvida, entre em contacto com um centro de assistência autorizado. Para obter uma lista de centros de assistência autorizados, contacte o fabricante:

**Neatech.it**

via A. de Curtis 4/A, 80040, Cercola (NA), Italia

[www.neatech.it](http://www.neatech.it) – [info@neatech.it](mailto:info@neatech.it) - +39 081 555 1946



# NEATECH



**Neatech.it**

via A. De Curtis 4/A - 80040 Cercola (NA)

Tel. 081 5551946 - Fax 081 5552507

**[www.neatech.it](http://www.neatech.it) - [info@neatech.it](mailto:info@neatech.it)**

made in italy